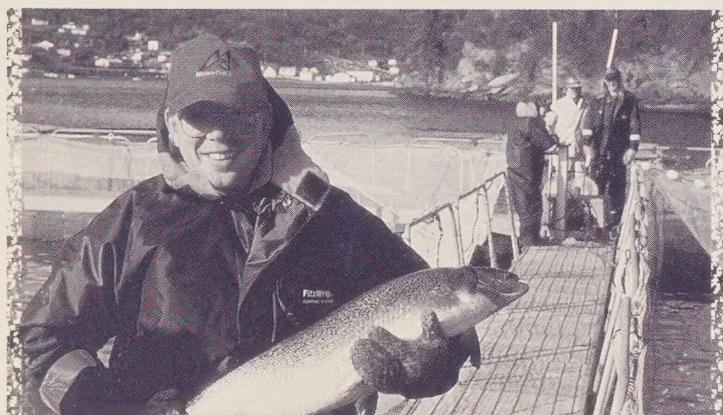


CAI  
FS210  
-1995-  
F21



3 1761 11552182 5



---

F E D E R A L

---

**AQUACULTURE**

---


DEVELOPMENT

---

S T R A T E G Y

---

Canada



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115521825>

---

F E D E R A L

---

**AQUACULTURE**

---

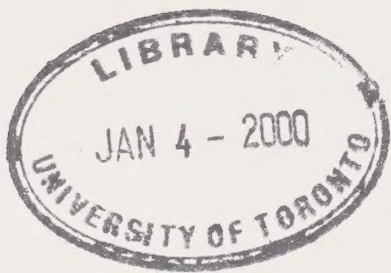
DEVELOPMENT

---

S T R A T E G Y

---





**Published by:**

Communications Directorate  
Department of Fisheries and Oceans  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

**DFO/5066**

© Minister of Supply and Services  
Canada 1995

Cat. No. Fs 23-262/1995  
ISBN 0-662-61568-9  
Reprinted 1995



Printed on recycled paper

# TABLE OF CONTENTS

---

Background	1
1.0 • Introduction	2
2.0 • Profile of the Aquaculture Industry	3
3.0 • Aquaculture at a Critical Juncture	6
4.0 • Toward Sustainable Aquaculture Development	8
5.0 • Principles for Aquaculture Development	10
6.0 • Strategic Plan	11
7.0 • Implementation Structure	16



# BACKGROUND

---

**A**quaculture is a formidable policy challenge. As a new industry, it straddles the line between fishing and farming, cuts across significant regional differences, and is placed in a complex jurisdictional context involving the participation of municipal, provincial/territorial and federal governments.

The Federal Aquaculture Development Strategy is the culmination of several years of consultations and deliberations on the best means of building a federal policy framework in which the aquaculture industry can flourish. The Strategy is the natural next step to a series of federal policy milestones, including:

**1984 •** Prime Minister names the Department of Fisheries and Oceans as the lead federal agency responsible for aquaculture.

**1986 •** First Ministers agree to a statement of national goals and principles for the development of aquaculture.

**1987 •** Establishment of the Canadian Aquaculture Producers' Council as a national voice for the industry.

**1986-89 •** Negotiation of federal-provincial Memoranda of Understanding clarifying the delineation of responsibilities between levels of government.

**1988 •** Standing Committee on Fisheries and Oceans launches report entitled "Aquaculture in Canada" which recommends that the Minister of Fisheries and Oceans take a proactive role in supporting aquaculture development in Canada.

**1990 •** Launch of a Department of Fisheries and Oceans strategy for the development of aquaculture.

**1992 •** First Canadian Aquaculture Planning Forum in Montreal brings industry and government stakeholders together to discuss aquaculture and identify 47 strategic recommendations for industry and government action.

**1993 •** Second Canadian Aquaculture Planning Forum held in Campbell River, B.C. to chart the course for a policy framework designed to enable aquaculture development. The Forum leads to the development of the Federal Aquaculture Development Strategy.

**1994 •** Extensive consultation on the Strategy involving over 350 stakeholders in aquaculture throughout Canada and around the world.

The Federal Aquaculture Development Strategy is a tool for fostering partnerships and cooperation between industry and all levels of government. These collaborative efforts will help maximize the sustainable use of aquatic resources and increase industry's productivity, with a view to generating wealth and employment opportunities for Canadians.





## I.0 • INTRODUCTION

---

The Federal Aquaculture Development Strategy is based on extensive stakeholder consultations<sup>1</sup> and outlines the federal role which will enable industry development in a manner that complements the roles and responsibilities of industry, academia, provincial and territorial governments. It represents the “best effort” at carving out a niche for federal involvement that matches its capabilities and responsibilities with the needs of the aquaculture sector.

The Strategy is designed to guide the sustainable management of Canada’s aquatic resources for the production of high quality fish and seafood, and for the generation of wealth and employment for Canadians. It outlines a cooperative management framework that will be used to identify and resolve constraints and challenges to industry development. Under the Strategy, the federal government will foster provincially/territorially-based aquaculture development within a national framework. Federal support will be pursued in a manner that is sensitive to provincial, territorial and sectoral differences in industry circumstances and needs.

The Federal Aquaculture Development Strategy rests on two pillars: enabling the aquaculture industry to expand and remain competitive, and promoting preliminary and pre-competitive new species development. These twin focal points will allow the Strategy to facilitate long-term sustainable growth.

Sustainable industry development will be supported by enabling industry to continually upgrade its capability to secure and maintain competitive advantage. It will be up to industry to seize the opportunities for commercial development by utilizing those enhanced capabilities to deliver value to their customers at competitive prices. As part of their role in the aquaculture development partnership, the provinces and territories

will also deliver programs on a local level and provide on-going support and expertise to aquaculturists in their jurisdictions.

The coordination framework for the Strategy is built largely on reallocation of existing resources and the formation of partnerships and is designed to provide on-going, flexible direction to supporting aquaculture development in Canada. This broad direction, spearheaded by the lead agency, the Department of Fisheries and Oceans, will be complemented by specific Action Plans prepared by each federal department and agency involved in the Strategy. The Action Plans will be updated on a regular basis to ensure that the Federal Aquaculture Development Strategy remains responsive in the evolving context of international competition.

All Strategy initiatives are designed to promote *sustainable* development, that is to say, “development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs” (*Our Common Future*, World Commission on Environment and Development, Brundtland, G.H. and Khalid, M., 1987). This is in keeping with the International Council for the Exploration of the Seas (ICES) position that aquaculture, when properly managed, is an environmentally sound commercial activity. Recognizing that the success of Canada’s aquaculture industry is dependent on a clean and pristine environment, the federal government is committed to ecologically and environmentally sound aquaculture development.

---

<sup>1</sup>Throughout this document, the term stakeholders is used to describe collectively, that group of individuals having a direct stake in the aquaculture sector. This includes industry owners and employees, as well as participants in the supplies and services sector. Indirect stakeholders include academics and researchers, government officials with a mandate or interest in aquaculture, owners of property near aquaculture installations and resource users, including boaters, commercial and recreational fishers.



## 2.0 • PROFILE OF THE AQUACULTURE INDUSTRY

Worldwide, fisheries and aquaculture are at a turning point. While global demand for fish and seafood is expected to grow steadily to reach 120 million tonnes by the beginning of the 21st century, wild fisheries catches have peaked around 100 million tonnes and have begun to decline. Canada has been particularly hard hit by this downturn, both in job losses and decreases in exports. At the same time, aquaculture continues to develop at a remarkable pace.

Commercial aquaculture in Canada began in the 1950s, and remained in a “developmental” state until the early 1980s (See Figure 1). The early years were characterized by considerable individual effort, but little cooperation or synergy. Production was focused on trout culture in Ontario and British Columbia, and oyster culture in British Columbia, Prince Edward Island, and New Brunswick.

*Aquaculture is the culture of aquatic organisms, including fish, molluscs, crustaceans and aquatic plants. Culture implies some form of intervention in the rearing process to enhance production, such as regular stocking, feeding, protection from predators, etc. Culture also implies individual or corporate ownership of the stock being cultivated.*

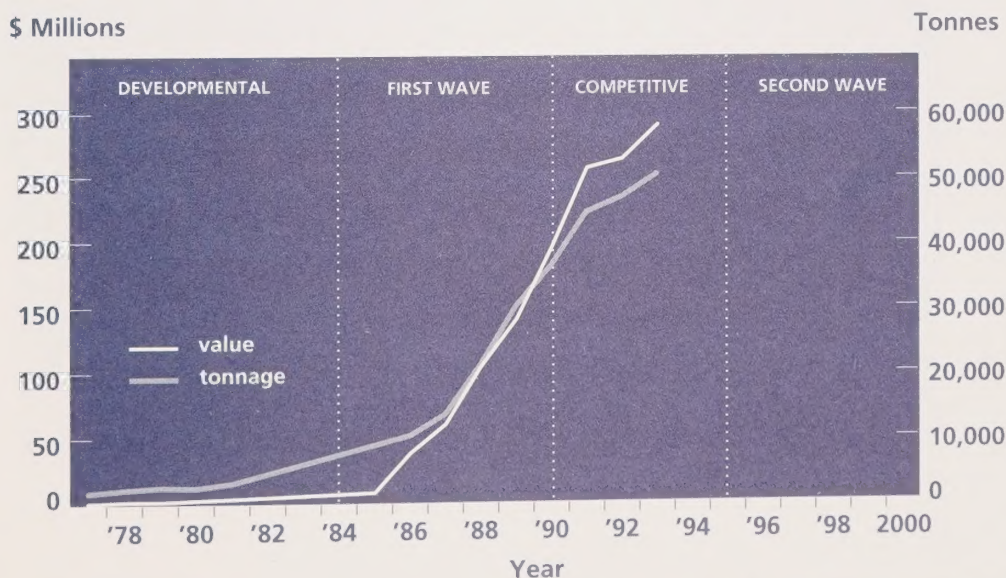
Derived from the United Nations' Food and Agriculture Organization (FAO)

Producers made considerable gains in productivity but remained constrained by poor access to specialized supplies and knowledge.

The “first wave” of aquaculture development took place between 1984 and 1991. During this seven year period, industry value increased more than 36-fold from \$7 million<sup>2</sup> in 1984 to more than \$256 million in 1991 – an extraordinary average growth rate of 67% per year. With increased interest and investment in aquaculture, avenues of communication and technology transfer opened up, allowing knowledge and skills to be more widely disseminated. At the same time, the infrastructure needed for growth and expansion, including feed manufacturing, applied research and a supplies and services network, was being assembled. The industry expanded to every province and the Yukon Territory and the species base broadened to include salmon,

<sup>2</sup> All figures in Canadian dollars.

FIGURE 1 • Evolution of Aquaculture Development in Canada



mussels, clams, scallops, arctic char and marine plants, with even more species under development for commercial cultivation. A critical mass was beginning to form, and efforts to develop aquaculture became increasingly coordinated.

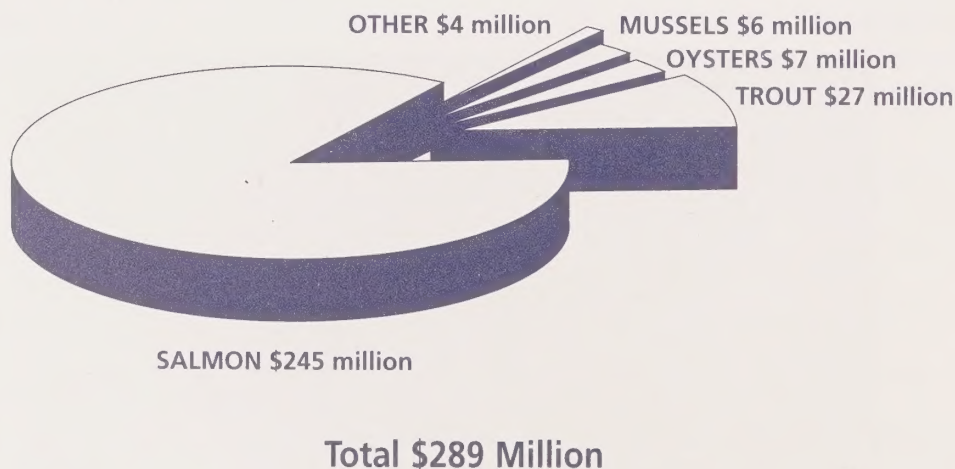
With few barriers to entry, and the prospect of attractive returns, world production increased significantly during this period. A number of countries emerged as major cold water aquaculture producers in the late 1980s and early 1990s – namely, Norway, the United Kingdom, Chile, Spain and Japan. In 1991, 19% of all fish and seafood consumed globally was produced through aquaculture.

This expansion, and the simultaneous globalization of fisheries trade, has created enhanced pressures in international markets. As a result, the Canadian aquaculture industry evolved rapidly into its present “competitive” phase, which is characterized by a levelling off of production tonnage and value. In response, industry and governments are forging collective strategies to help Canadian companies realize the full potential of aquaculture.

Today, more than \$289 million in revenue is generated by Canadian aquaculture producers (see Figures 2 and 3). Salmon, oysters, mussels, clams, scallops, trout and char are the principal farm-raised species. Aquaculture now accounts for more than 17% of the total landed value of the Canadian fisheries sector. In 1993, total output from the sector was 50,375 tonnes, or 6% of total Canadian fisheries production. Additionally, the supplies and services sector of the aquaculture industry generates more than \$266 million annually, including more than \$53 million in exports.

Aquaculture is recognized as a growing source of employment and offers the possibility for social and economic improvement in communities with limited economic alternatives. Aquaculture provides jobs for more than 5,200 Canadians – some 2,800 in the production sector and 2,400 in the supplies and services sector.

FIGURE 2 • Value of Canadian Aquaculture 1993





**FIGURE 3 • Canadian Aquaculture Production 1993**

	ATLANTIC		CENTRAL		PACIFIC		TOTAL	
	tonnes	\$ millions	tonnes	\$ millions	tonnes	\$ millions	tonnes	\$ millions
<b>Finfish</b>								
Salmon	11,096	95.8	27	0.2	21,400	149.0	32,523	245.0
Trout	414	2.6	4,738	23.6	115	0.6	5,267	26.8
Steelhead	403	2.8	–	–	–	–	403	2.8
Char	27	0.2	28	0.3	5	< 0.1	60	0.5
Cod	5	< 0.1	–	–	–	–	5	< 0.1
<b>Sub Total</b>	<b>11,945</b>	<b>101.4</b>	<b>4,793</b>	<b>24.1</b>	<b>21,520</b>	<b>149.6</b>	<b>38,258</b>	<b>275.1</b>
<b>Shellfish</b>								
Manila Clam	–	–	–	–	400	1.5	400	1.5
Oyster	1,278	2.6	–	–	5,250	4.2	6,528	6.8
Mussel	5,141	5.7	34	< 0.1	–	–	5,175	5.7
Scallop	4	< 0.1	–	–	10	< 0.1	14	0.1
<b>Sub Total</b>	<b>6,423</b>	<b>8.3</b>	<b>34</b>	<b>&lt; 0.1</b>	<b>5,660</b>	<b>5.7</b>	<b>12,117</b>	<b>14.1</b>
<b>TOTAL</b>	<b>18,368</b>	<b>109.7</b>	<b>4,827</b>	<b>24.2</b>	<b>27,180</b>	<b>155.3</b>	<b>50,375</b>	<b>289.2</b>

Pacific = British Columbia

Central = Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec, Territories

Atlantic = New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland





## 3.0 • AQUACULTURE AT A CRITICAL JUNCTURE

The question now facing Canada is this: how will the aquaculture industry overcome its plateau and forge ahead into the “second wave” of growth?

In 1993, Canada ranked 27th in the world in aquaculture production. The Canadian sector represents less than 0.3% of global aquaculture production.

The comparatively small size of our aquaculture industry is not commensurate with our potential, given that Canada has an abundance of natural resources ideally suited to the sector. In addition, Canadians have acquired internationally-recognized technical and management expertise in the sector, and have developed state-of-the-art facilities for the production of high-quality cultured fish and seafood. Our geographical setting is also advantageous as we have easy access to the vast Pacific Rim and North American fish and seafood markets. If Canada can translate its significant advantages into industry growth, it has the potential to be a world leader in aquaculture.

Clearly, the sector is at a pivotal juncture. Canada has tremendous potential for success in aquaculture. If certain critical success factors are fulfilled, stakeholders expect that the total farm-gate value of aquaculture could reach \$680 million annually by the end of the century

**FIGURE 4 • Aquaculture Outlook to the Year 2000: Value**

	Industry Value (\$Millions)		
	1984	1991	2000*
Farm-Gate Production	7	256	680
Supplies & Services	—	266	560

\* Projections based on consultations with stakeholders<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Between October and December 1993, meetings were held with more than 200 representatives of industry, government and academia. Stakeholders were asked to work collaboratively and prepare projections on aquaculture value and production in the year 2000. These extrapolations were analysed, and are presented here as targets for realistic and sustainable aquaculture development in Canada (see Figure 6).

**FIGURE 5 • Aquaculture Outlook to the Year 2000: Employment**

	Industry Employment		
	1984	1991	2000*
Production Employment	< 200	2,825	8,125
Services Employment	—	2,355	4,100

\* Projections based on consultations with stakeholders<sup>3</sup>

(see Figure 4)<sup>3</sup>. This would represent an average growth rate of approximately 11% per year between 1993 and 2001 – a rate that is realistic and sustainable. In concert, the supplies and services sector is projected to generate an additional \$560 million annually in domestic and export sales by the turn of the century. In total, the aquaculture sector could generate more than \$1.2 billion in annual revenues – half of which would come from export sales.

Based on current employment trends in the sector, and assuming a 25% improvement in workforce productivity, this level of production could support approximately 8,125 production jobs and 4,100 positions in the related supplies and services sector. This could effectively generate an additional 7,000 *new* jobs in the sector compared to current employment levels – jobs that would be based mostly in coastal and rural communities (see Figure 5)<sup>3</sup>.

This projected tripling of annual output will not be realized simply because the potential exists. The Canadian aquaculture industry continues to face a number of competitive and developmental challenges.

The two key issues to be addressed are increasing global competition and policy and regulatory constraints. The increase in global competition is forcing prices down, thereby putting pressure on producers to reduce their

total cost of production to remain internationally competitive. The picture is further complicated by increasing competition from producers of beef, pork, poultry, and even pasta, all of whom are vying for a share of consumers' "stomach space."

This international trend is compounded by the domestic challenge of an outdated policy and regulatory framework. Canadian aquaculturists are currently operating with policies and regulations that were, for the most part, designed for the capture fishery. Canadian aquaculturists do not want weak regulations; they want regulations that are appropriate to their business.

Clearly, a number of critical success factors must be fulfilled for industry development to continue. Among these factors, coordination of support initiatives and removal of constraints are paramount if the full potential of the Canadian aquaculture sector is to be realized.

We must work together to enable industry development by creating a business environment that stimulates growth in a focused manner. Industry must be able to address competitive challenges and seize emerging opportunities to continue its growth and development. To tackle these issues in an orderly and effective manner, we need a framework, a strategy, to guide us.

**FIGURE 6 • Canadian Aquaculture Outlook to the Year 2000**

	ATLANTIC		CENTRAL		PACIFIC		TOTAL	
	tonnes	\$ millions	tonnes	\$ millions	tonnes	\$ millions	tonnes	\$ millions
<b>Existing Species</b>								
Salmon/Trout	34,000	207.0	14,900	48.6	40,500	247.0	89,400	502.6
Mussels	18,000	20.0	500	0.5	—	—	18,500	20.5
Scallop	3,100	48.0	200	3.0	100	0.3	3,400	51.3
Oyster	5,000	8.0	—	—	30,000	24.0	35,000	32.0
Manila Clam	—	—	—	—	7,500	25.0	7,500	25.0
<b>Sub Total</b>	<b>60,100</b>	<b>283.0</b>	<b>15,600</b>	<b>52.1</b>	<b>78,100</b>	<b>296.3</b>	<b>153,800</b>	<b>631.4</b>
<b>New Species</b>								
Cod	4,000	7.0	—	—	75	0.1	4,075	8.3
Halibut	600	8.0	—	—	50	0.7	650	8.7
Haddock	600	4.0	—	—	—	—	600	4.0
Flounder	300	1.3	—	—	—	—	300	1.3
Sablefish	—	—	—	—	2,000	3.0	2,000	3.0
Pollock	1,000	5.5	—	—	—	—	1,000	5.5
Striped Bass	200	1.3	—	—	—	—	200	1.3
Arctic Char	700	7.7	—	—	40	0.4	740	8.1
Eel	50	0.3	—	—	—	—	50	0.3
Clams	400	2.0	—	—	—	—	400	2.0
Geoduck	—	—	—	—	100	2.2	100	2.2
Sturgeon	—	—	900	4.0	—	—	900	4.0
Kelp	—	—	—	—	100	0.1	100	0.1
<b>Sub Total</b>	<b>7,850</b>	<b>37.1</b>	<b>900</b>	<b>4.0</b>	<b>2,365</b>	<b>6.5</b>	<b>11,115</b>	<b>48.8</b>
<b>TOTAL</b>	<b>67,950</b>	<b>320.1</b>	<b>16,500</b>	<b>56.1</b>	<b>80,465</b>	<b>302.8</b>	<b>164,915</b>	<b>680.2</b>

Pacific = British Columbia

Central = Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec, Territories

Atlantic = New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland

## 4.0 • TOWARD SUSTAINABLE AQUACULTURE DEVELOPMENT

Extensive stakeholder consultations revealed that for the Canadian aquaculture industry to reach its full potential, a number of critical success factors must be addressed and resolved.

The Federal Aquaculture Development Strategy is designed to address these critical success factors in a framework of shared responsibility. Efforts will focus on enabling the expansion of commercial aquaculture, and supporting development of new aquaculture species.

### 4.1 • Government Role

Government policies and programs shape the environment in which industry operates, and thus influence industry's competitiveness. For example, in Canada, government regulations significantly affect accessibility to production sites, the availability of safe and effective therapeutants and access to a trained workforce.

Aquaculture development must not be unduly constrained or burdened by government policy or the regulatory framework. At the same time, however, aquaculture development must be consistent with government responsibilities in such areas as habitat and biodiversity. Domestic and international experiences indicate that government support efforts should be focused on creating a positive framework to enable long-term, sustainable industry development.

Specific federal and provincial responsibilities are addressed by Aquaculture Memoranda of Understanding (MOU). These MOUs delineate, on a

provincial and territorial basis, the respective role of each level of government.

The government's promotion of the aquaculture industry must be balanced with a respect and concern for other uses of aquatic resources. The Federal Aquaculture Development Strategy is designed to enable industry development while ensuring that environmental integrity is maintained.

#### CRITICAL SUCCESS FACTORS

*Government Commitment to Aquaculture Development*

*Improved Industry - Government Partnerships*

*Focused Research and Enhanced Technology Transfer*

*Training, Education and Skills Development*

*Regulatory Reform – Supportive Regulatory Framework*

*Access to High Quality Production Sites*

*Effective Fish Health Management*

*Enhanced Marketing Efforts*

*Access to Investment and Operating Capital*

*Enhanced Public Awareness*

*Coordination of Government Initiatives*

*Strategic Aquaculture Development Plan*

- Government provides responsible stewardship of public aquatic resources while leaving the aquaculture industry with sufficient latitude to conduct business economically.
- Government initiatives are primarily directed toward supporting infrastructure (i.e. R&D, education and training, etc.) and toward creating a regulatory and policy framework conducive to industry development.

Recognizing that the aquaculture industry varies significantly from one region to another, federal initiatives under the

Federal Aquaculture Development Strategy will be coordinated with the provinces and territories on a case-by-case basis. This collaborative approach will maximize the effective management of resources while minimizing overlap and duplication.

Essentially, the government plays a catalytic role in promoting industry development. Governmental support for aquaculture is largely indirect.



## 4.2 • Industry Role

The aquaculture industry is responsible for its own commercial success and competitiveness. It is up to industry to seize opportunities for commercial development and strive to remain competitive in a global economy.

The Canadian aquaculture industry is endowed with considerable management expertise, an excellent scientific infrastructure, extensive and productive marine and fresh-water resources and well-established domestic and international markets.

Nevertheless, the Canadian aquaculture industry currently faces increasing competitive pressures. To remain internationally competitive, the industry must address those factors which will lead to lower production costs and enhanced marketing capabilities. These include:

- competitively priced broodstock, seedstock, feed, and equipment;
- high quality, clean and productive growing sites;
- safe and effective therapeutants;
- technological leadership for improved husbandry, new species development, innovative products and enhanced productivity;



- effective farm and business management techniques;
- a skilled workforce;
- effective marketing mechanisms and market intelligence;
- investment and operating capital;
- a role in shaping a more transparent and consistent policy, economic and regulatory environment.

The constant of the international aquaculture industry is change itself. Innovations leading to improved aquaculture productivity will surely continue into the next

century. To remain internationally competitive, Canadian producers must sustain the relentless pursuit of technological and management improvements that allow Canada to gain stature in world aquaculture. The capability to produce and market desired products at internationally competitive prices is paramount to sustained development.

## 5.0 • PRINCIPLES FOR AQUACULTURE DEVELOPMENT

---

*In supporting industry development, federal officials will be guided by eleven principles:*

1. Aquaculture development is a priority of the federal government, and will be given specific policy and developmental considerations. Government will create a climate in which aquaculture can flourish.
2. Aquaculture is a private sector initiative. The principal responsibility for commercial development will rest with the industry.
3. Aquaculture is a legitimate user of land and water; consequently, industry deserves equitable access to the aquatic resource base.
4. Aquaculture development must be driven by the dictates of industry competitiveness in domestic and international markets.
5. Aquaculture development must be consistent with government responsibilities, such as public health and safety, navigation and the environment.
6. Aquaculture will be considered in the development of fisheries management policies.
7. Aquaculture development will be regionally focused and implemented, in a manner consistent with national objectives, and standards.
8. Harmonization of federal and provincial policies and regulations is essential to aquaculture development.
9. Development of a viable supplies and services sector is an essential industry component.
10. R&D and technology transfer are prerequisite for industry development.
11. An appropriately-trained workforce is essential to aquaculture development in a global economy.



## 6.0 • STRATEGIC PLAN

---

**T**he federal role in aquaculture development is divided into the following components:

- Research
- Technology Transfer
- Training and Development
- Regulatory Framework
- Environmental Sustainability and Interaction
- Resource Allocation and Access
- Product Safety and Inspection
- Market Intelligence and Services
- Access to Financing
- Communications
- Performance Measurement and Improvement
- Implementation Structure

### 6.1 • Research

Aquaculture is technology-intensive and necessitates considerable research information. Maintaining a competitive edge requires access to practical, commercially-oriented research that continues to broaden the technology and knowledge base of the sector. Decisions regarding the goals and objectives of research initiatives must reflect the views of all stakeholders, particularly industry.

#### The Federal Government Will:

- Work with industry-government Aquaculture Implementation Committees (See Section 7.0) to design flexible, multi-year basic and applied cost-shared aquaculture research programs.

The programs will have two dimensions. First, they will promote research that supports industry competitiveness and new species development. Second, they will support the generation of information necessary for fulfilling government's statutory responsibilities regarding health, safety, and the environment.

The research programs will include:

- broodstock and seedstock management;
  - species early life history;
  - nutrition and physiology;
  - finfish and shellfish health, including disease diagnosis and management;
  - engineering and technology development;
  - environmental impacts and interactions;
  - aquaculture/habitat interactions; and
  - multi-disciplinary interactions such as oceanography and phycotoxins, carrying capacity and inter-specific competition.
- Require registration of federally funded aquaculture R&D projects (where applicable) to enable tracking of research initiatives and prevent duplication.
  - Facilitate enhanced private sector investment in research and promote public/private partnerships for research.
  - Develop partnerships between academic institutions and federal research agencies, including the Department of Fisheries and Oceans, Industry Canada, National Research Council (NRC), NRC/Industrial Research Assistance Program (IRAP), Natural Resources Canada, etc. to coordinate research efforts.
  - Enhance research efforts to develop techniques for detecting and monitoring therapeutic residues in products.
  - Continue monitoring and research on phycotoxins and establish appropriate management regimes to ensure that products meet consumer safety requirements.



- Work with existing research facilities to designate and support regional centres for aquaculture research and ensure that these centres are adequately staffed and resourced.

## 6.2 • Technology Transfer

Timely and effective dissemination of technological innovations is essential for improved productivity. This includes transfers from other countries, and adaptation for use in Canada. On-going consultation between researchers and clients is an important component of the technology transfer process.

### The Federal Government Will:

- In cooperation with industry and the provinces/territories, develop a timely, strategic approach to acquire and disseminate technological innovations domestically and abroad. Areas will be identified where industry can acquire technology and imitate existing approaches, rather than re-creating technological development.
- Forge federal partnerships between departments and agencies, such as Industry Canada, the National Research Council, Technology Development Officers in Canadian embassies abroad, Natural Resources Canada, and the Department of Fisheries and Oceans to ensure a coordinated federal approach to technology transfer.
- Work in partnership with industry and the provinces/territories to ensure that technology transfer components are incorporated, where possible, into federally-funded research initiatives.
- Review existing technology transfer mechanisms in the federal system to ensure that they effectively meet industry priorities for development.
- In cooperation with industry and the provinces/territories, coordinate and host technology transfer workshops.

## 6.3 • Training and Development

The Canadian aquaculture industry requires a human resource base with strong technical and analytical skills. To build a strong aquaculture workforce, aquaculture training programs at colleges and universities need to be enhanced. Mechanisms to provide on-going skills upgrading for existing employees must also be developed. In addition, government officials who make decisions affecting industry development must understand the nature of the aquaculture business and how their decisions and policies can affect industry's competitive capabilities.

### The Federal Government Will:

- Work closely with the provinces/territories to ensure that resources dedicated to training and education are targeted toward mutually agreeable initiatives in aquaculture.
- In cooperation with the provinces/territories, support prospective and current industry members in obtaining and upgrading the necessary practical skills.
- In conjunction with industry and the provinces/territories, identify means to provide support for co-operative education.
- In conjunction with industry and the provincial governments, develop occupational standards and other training and educational initiatives that meet the skill requirements of the aquaculture industry at all occupational levels.
- Designate funds for scholarships supporting aquaculture researchers.
- Introduce components on aquaculture into existing government training initiatives, as appropriate, to ensure that federal employees who make decisions affecting the aquaculture industry are familiar with the industry and its requirements. Short training courses on aquaculture will also be used to inform government employees at all levels about the aquaculture sector.

## 6.4 • Regulatory Framework

The explosive growth of aquaculture over the past decade has out-paced government efforts to amend applicable legislation. As a result, the sector is affected by several regulations that were not initially designed for the industry and which regulations introduce necessary costs to operators. International competitiveness in aquaculture is contingent upon a streamlined and consistent federal and provincial/territorial regulatory framework that fulfils health, safety and environmental guidelines while minimizing the economic impact to producers.

### The Federal Government Will:

- Undertake a comprehensive review of all federal legislation and any accompanying regulations to identify and remove, where appropriate, constraints to aquaculture development.
- Work to ensure that all federal legislation and regulations are applied equitably across Canada.

## 6.5 • Environmental Sustainability and Interaction

Interaction between aquaculture operations and the environment is complex. The viability of aquaculture operations is directly dependent on the maintenance of a healthy and productive aquatic environment. Coastal pollution is harmful to aquaculture development. If improperly managed, however, aquaculture operations can themselves be detrimental to the environment. Consequently, sustainable aquaculture development demands that aquaculturists operate within stringent environmental standards. Care must be taken to ensure the integrity of all aspects of the aquatic environment, including seafloor and substrates, biodiversity, habitat and disease transfer. Aquaculturists and environmentalists are natural allies in their work to protect the aquatic environment.

### The Federal Government Will:

- In cooperation with the provinces/territories and industry, develop and implement a responsive and effective regulatory and policy framework to ensure that aquaculture is conducted in an environmentally sustainable manner.
- In conjunction with the provinces/territories and industry, develop environmental codes of conduct tailored to regional circumstances.
- Work with industry to assist aquaculturists in complying with regulations aimed at ensuring sustainable development.
- Work with industry to support initiatives aimed at developing production technologies which result in minimal nutrient output from aquaculture sites, and which seek to minimize the use of therapeutants and develop alternatives to such therapeutants.
- Work with the provinces, territories and municipalities to ensure that the waters used by aquaculture operations are not degraded by those operations or by other aquatic or land-based sources of pollution.
- Develop a systematic framework for conducting environmental impact assessments, developing risk assessment models and class assessments, pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

## 6.6 • Resource Allocation and Access

The aquaculture industry requires increased access to seedstock and to coastal and inland aquatic resources. Among commercial, recreational, aboriginal and municipal user groups, aquaculture must be afforded equitable access. Improvements are required in the current system of allocating access to the aquatic resources.

### The Federal Government Will:

- Cooperate with the provinces, territories and user groups to develop effective and equitable coastal zone management plans.

- Establish pilot projects for new approaches to resource management, including community-based management.
- In conjunction with industry and the provinces and territories, work to establish guidelines for minimum use of aquatic tenures to maximize productivity of resources in a sustainable manner. Establish minimum performance standards to ensure an optimal usage of resources consistent with the goal of wealth creation for Canadians.

## 6.7 • Product Safety and Inspection

Successful marketing of aquaculture products depends on consumer confidence in product safety and quality. Sustained development in the aquaculture sector depends on the availability of safe, healthy and high-quality products.

### The Federal Government Will:

- Continue to fulfil its mandated responsibility to assure the safety of Canadian seafood.
- Work with industry and provincial/territorial officials to identify, develop and implement approaches to ensure that federal and provincial/territorial government health and safety responsibilities are fully met in a fair, practical and environmentally sound fashion.
- Provide a seat for the aquaculture sector on the Seafood Inspection Policy Advisory Committee (SIPAC), and allocate as many seats as are required on the SIPAC Technical Advisory Committees to ensure that industry perspectives are fully reflected. Shellfish aquaculturists will be afforded fair representation.
- In conjunction with the provinces/territories, design and deliver seminars, workshops and training programs to industry on inspection, product safety, and the safe use of therapeutants in aquaculture.
- Continue to harmonize national and international inspection procedures and ensure consistent interpretation and implementation.

- Coordinate approaches to ensure the availability of safe and effective therapeutants for use in aquaculture.
- Continue to ensure that the management of areas for shellfish aquaculture is in accordance with the Canadian Shellfish Sanitation Program and applicable international shellfish requirements.

## 6.8 • Market Intelligence and Services

In the face of ever-increasing competition, it is essential for the aquaculture sector to be armed with market intelligence. Market information and intelligence is as vital a component to success as technological knowledge and capacity. This market information will allow industry to adapt quickly to changes in domestic and international markets.

### The Federal Government Will:

- Support industry-driven marketing and market research efforts.
- In cooperation with industry, provinces/territories and other government agencies, undertake an in-depth assessment and economic analysis of international marketing and competitiveness and communicate this information to industry.
- Provide market intelligence and promotional support through the Department of Foreign Affairs and International Trade's network of Trade Commission Services.

## 6.9 • Access to Financing

Financial and business risk factors combine to preclude affordable access to investment and operating capital for many aquaculturists. Although industry must bear the primary responsibility for meeting the requirements of financiers, government also has a role to play. Government policies and regulations can greatly influence the relative attractiveness of the industry to investors and financiers.



### The Federal Government Will:

- Endorse aquaculture as a viable industry in Canada, thereby providing evidence of a long-term commitment to the development of the sector.
- Facilitate increased access to private sector capital by putting in place a regulatory and policy framework that is more conducive to attracting private sector investment.
- Include aquaculture among eligible activities for loans and other financial services offered by the Farm Credit Corporation.
- Encourage foreign investment and strategic alliances through Canada's embassies and posts abroad through the Investment Inflow Program.

### 6.10 • Communications

Public awareness and understanding of aquaculture is critical to creating an environment in which the industry can flourish. Communication enhances the ability of the aquaculture sector to successfully mesh into community life. Public awareness is also vital in reducing user group conflict.

### The Federal Government Will:

- Develop an Aquaculture Communications Plan to support the implementation of the Federal Aquaculture Development Strategy, and aquaculture in general.
- Liaise with trade and mainstream media to promote aquaculture as a viable sector of the Canadian seafood industry.
- Develop communications materials to help reduce and mitigate user group conflicts and enhance awareness of the social and economic benefits of aquaculture at the community level.
- Harmonize federal communications initiatives with industry and provincial/territorial activities.

### 6.11 • Performance Measurement and Improvement

An important element of successful implementation of the Strategy will be a monitoring process that ensures that goals are met quickly and efficiently. The federal government needs a consistent flow of information to ensure that the Strategy remains responsive and effective. Industry, for its part, requires feedback to ensure that it is on the best course for success. Performance indicators which reflect real value to the stakeholders, and which can be measured and evaluated, are needed. The evaluation system must reflect the unique characteristics of the aquaculture sector, and the challenges that lay ahead. The system will need to be refined in progress, and the participation of all stakeholders in this aspect of the Strategy is critical.

### The Federal Government Will:

- Establish and implement a performance measurement/improvement system that provides data on the state of the aquaculture industry, and the effectiveness of the Federal Aquaculture Development Strategy.



## 7.0 • IMPLEMENTATION STRUCTURE

Stakeholders share a common vision for the Canadian aquaculture sector at the end of this century. We have quantified the economic and employment opportunities that aquaculture can offer Canada, and have also identified the factors that will be critical to the realization of this potential. The implementation structure for the Federal Aquaculture Development Strategy is designed to facilitate the full and sustainable development of Canada's aquaculture industry. Figure 7 illustrates the Strategy's coordination and implementation mechanisms.

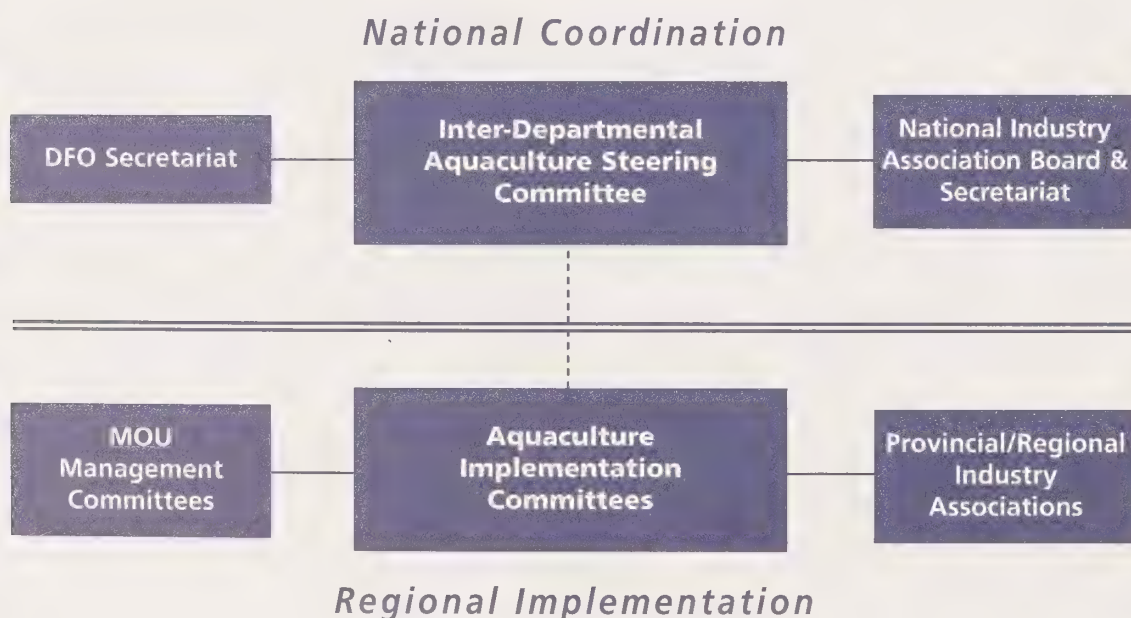
The implementation structure for the Strategy has been designed to:

- maximize flexibility to remain up-to-date and responsive;
- provide clarity and simplicity;
- minimize bureaucracy;

- use established committees, where appropriate;
- allow for adequate industry involvement;
- recognize established lead agency roles; and
- maintain Ministerial responsibilities.

The core implementation teams for the Federal Aquaculture Development Strategy are the industry-government **Aquaculture Implementation Committees** (AICs). These provincially- and territorially-based, committees will have representation from industry associations, academia and all relevant federal, provincial and territorial agencies and departments. They will work cooperatively to define developmental problems, and to quickly assemble the expertise, technology and resources needed to produce solutions. The committees will be structured to provide equitable footing to industry, academia and government. Support and secretariat

FIGURE 7 • Implementation & Coordination Structure



functions for the AICs will be provided through the established federal-provincial Aquaculture MOU Committees, where they exist. (Where they do not exist, federal and provincial lead agencies will cooperate to provide secretariat functions.)

Committee procedures will be collectively established in a nationally consistent manner, paying particular attention to local/regional circumstances. Regional decentralization is critical to effective implementation. The committees will forward coordinated recommendations for action to the appropriate agencies.

The link between Ottawa and the AICs will be the **Interdepartmental Aquaculture Steering Committee (IASC)**. The Steering Committee will provide national coordination and ensure the integrity of departmental policies and programs. Support and secretariat functions will be provided by the Department of Fisheries and Oceans in accordance with its federal lead agency role. Members of the IASC will be responsible for their department's programs, and will report to their respective Deputy Ministers and Ministers. Ministers will continue to reserve ultimate decision-making authority.

The network of regional/provincial industry associations is the prerogative of industry. It will continue to be nationally coordinated through the Canadian Aquaculture Producers' Council (CAPC). Continuity should be maintained by ensuring that each industry association is represented on the AICs and the CAPC Board of Directors. National and regional industry associations will be responsible for providing their own support and secretariat functions. Industry will, of course, retain its prerogative to consult and lobby at all levels.



## 7.1 • Lead Agency Role of the Department of Fisheries and Oceans

The Department of Fisheries and Oceans has both a functional role to manage fishery and ocean resources and a lead role to coordinate federal activities related to aquaculture.

DFO's functional responsibility is to man-

age the utilization of Canada's aquatic resources in an economically and ecologically sustainable manner. This balance between conservation and development, which is critical to the sustainability of Canada's aquatic resource industries, can most effectively be achieved through the coordinated management of functional responsibilities within the Department.

As the lead agency for aquaculture, DFO will encourage the development of a federal policy, program, and regulatory environment that is complementary to industry and provincial/territorial initiatives. The Department will coordinate the aquaculture-related activities of all federal departments in order to maximize efficiency and minimize duplication. The Department is committed to working with its federal partners in promoting and facilitating the sustainable development of the aquaculture industry in Canada.

There are four principal components to the Department of Fisheries and Oceans' lead role:

### 1. Coordination:

- Chair federal inter-agency meetings to enhance communication and cooperation among federal departments and agencies.
- Harmonize Canada's work in aquaculture with international standards and protocols, particularly in regard to product safety and inspection.



## 2. Policy:

- Coordinate federal policy on issues pertinent to aquaculture.
- Promote the development of a harmonized federal regulatory framework.

## 3. Advocacy:

- Advocate the sustainable development of aquaculture in Canada.
- Promote industry interests and perspectives to other federal departments and agencies.

## 4. Liaison:

- Promote increased dialogue and communication between all stakeholders.

## For further information:

Department of Fisheries and Oceans  
Aquaculture Division  
200 Kent Street, 11th floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Tel.: (613) 993-1820

Fax: (613) 990-9574





## 2. Politique

- Coordonner la politique fédérale portant sur des questions touchant l'aquaculture.
- Promouvoir l'élaboration d'un cadre réglementaire fédéral harmonisé.

## 3. Promotion

- Promouvoir le développement durable de l'aquaculture au Canada.
- Promouvoir les intérêts et le point de vue de l'industrie auprès des autres ministères et organismes fédéraux.

## 4. Liaison

- Favoriser le renforcement du dialogue et des communications entre tous les intervenants.

## Renseignements complémentaires :

Ministère des Pêches et des Océans  
Division de l'aquaculture  
200, rue Kent, 1<sup>er</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0E6  
Téléphone : (613) 993-1820  
Télécopieur : (613) 990-9574

coordination des  
activités fédérales se  
rapportant à l'aqua-  
culture.

Cette responsabilité fonctionnelle consiste à gérer l'utilisation de

ressources aqua-  
tiques du Canada de  
manière durable,

rentable et  
écologique. L'avenir  
à long terme des  
industries de la

ressource aquatique au Canada nécessite un équilibre entre les activités de mise en valeur et de préservation; la meilleure formule pour ce faire consiste à coordonner la gestion des responsabilités fonctionnelles au sein du

Ministère,

En tant que principal responsable fédéral de l'industrie aquacole, le MPO favorisera l'établissement de politiques, de programmes et d'un cadre réglementaire fédéraux complétant les initiatives provinciales, territoriales et industrielles. Le Ministère coordonnera les activités reliées à l'aquaculture de tous les ministères fédéraux, de manière à optimiser l'efficacité et à

réduire les dédoublements. Il s'engage à collaborer avec ses partenaires fédéraux à la promotion et à la facilitation du développement durable de l'industrie aquacole du Canada.

Le rôle de chef de file du ministère des Pêches et des Océans comporte quatre volets essentiels :

## 1. Coordination

- Présider les réunions interorganismes à l'échelle fédérale afin d'améliorer la communication et la coopération entre ministères et organismes gouvernementaux.
- Harmoniser les travaux de développement de l'aquaculture au Canada avec les normes et protocoles internationaux, particulièrement en ce qui a trait à la salubrité et à l'inspection des produits.



Le Comité directeur interministériel de l'aquaculture (CDIA) assurera le lien entre Ottawa et les CMES. Il

Assurera également la coordination à l'échelle nationale et l'intégrité des politiques et programmes ministériels. Conformément à son rôle d'organisme fédéral responsable, le ministère des Pêches et des Océans assurera les fonctions de soutien et de secrétariat. Les membres du DDA demeureront responsables des programmes de leur ministère et continueront de rendre compte à leur ministre et sous-ministre respectifs. Les ministres continueront leur pouvoir de décision finale.

e réseau d'associations industrielles et provinciales, qui relève de l'industrie, continuera d'être coordonné à l'échelle nationale par le Conseil canadien des aquiculteurs (CCA). La continuité devrait être

garantie par la représentation de chaque association aux comités mixtes et au conseil d'administration du CCA. Les associations industrielles nationales et régionales devront pouvoir elles-mêmes à leurs besoins en matière de soutien et de secrétariat. Enfin, naturellement, l'industrie pourra continuer de consulter et exercer des pressions à tous les niveaux.

## 1.1 • Rôle de chef de file du ministère des Pêches et des Océans

Le ministère des Pêches et des Océans assume le rôle fonctionnel de gestionnaire des ressources océaniques halieutiques ainsi qu'un rôle de chef de file de la



## 7.0 • STRUCTURE DE MISE EN ŒUVRE

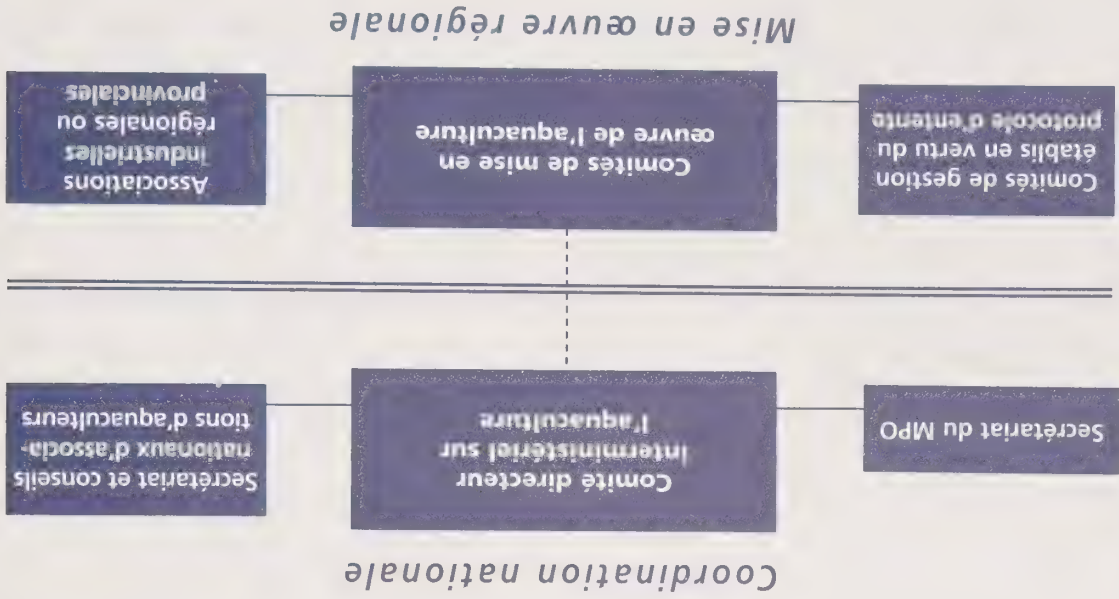
- permettre une participation adéquate de l'industrie;
- reconnaître le rôle de premier plan joué par certains organismes;
- maintenir les responsabilités ministérielles.

Les **comités mixtes d'exécution de la stratégie (CMES)**, composés de représentants du gouvernement et de l'industrie, assument la principale responsabilité de mise en œuvre de la Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture. Ces comités consultatifs provinciaux et territoriaux compteront des représentants d'associations industrielles, des milieux universitaires et des organismes et ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux intéressés. Ils travailleront ensemble afin de cerner les problèmes de développement et de réunir rapidement le savoir-faire, la technologie et les ressources nécessaires à la concétisation de solutions. Ils seront structurés de manière à assurer une participation équitable de l'industrie, du monde universitaire et du gouvernement. Les comités d'aquaculture fédéraux-provinciaux créés en vertu du protocole d'entente assureront les fonctions de soutien

Les intervenants partagent une vision commune de ce que sera l'industrie aquacole à la fin du siècle. Nous avons chiffré ses possibilités en matière de revenus et d'emplois pour l'ensemble du pays et cerné les facteurs cruciaux pour la réalisation de ce potentiel. La Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture a été conçue pour faciliter le développement durable et intégral de l'aquaculture canadienne. La figure 7 illustre les mécanismes de coordination et de mise en œuvre de cette stratégie.

- La structure de mise en œuvre a été établie à partir des objectifs suivants :
- optimiser la souplesse de manière à demeurer à la fine pointe et à continuer de répondre aux besoins;
  - assurer la clarté et la simplicité;
  - limiter le plus possible la bureaucratie;
  - mettre à profit les comités existants, dans la mesure du possible;

FIGURE 7 • Structure de mise en œuvre et de coordination



d'exploitation à des taux raisonnables. Si l'industrie doit assumer la responsabilité principale de ses engagements financiers, le gouvernement a également un rôle à jouer, car ses politiques et règlements peuvent influencer considérablement l'intérêt que suscite le secteur aquacole auprès des financiers et des investisseurs.

**Le gouvernement fédéral s'engage à :**

- promouvoir la viabilité de l'aquaculture au Canada en affichant clairement son engagement à long terme à l'égard du développement de ce secteur;
- favoriser l'accès du secteur aux capitaux privés, en mettant en place un cadre réglementaire et stratégique favorable à l'investissement du secteur privé;
- ajouter l'aquaculture aux secteurs admissibles à des prêts et à d'autres services financiers offerts par la Société du crédit agricole;
- dans le cadre du Programme d'entrée de capitaux d'investissement, encourager les investissements étrangers et les partenariats stratégiques avec d'autres pays par l'intermédiaire des ambassades et des missions commerciales du Canada à l'étranger.

**6.10 • Communications**

La sensibilisation du public à l'aquaculture et sa compréhension du secteur sont essentielles à la mise sur pied d'un cadre où l'industrie aquacole pourra prospérer. La communication facilite les efforts d'intégration de l'aquaculture dans les collectivités. La sensibilisation du public est également essentielle à la diminution des différends avec les groupes d'utilisateurs.

**Le gouvernement fédéral s'engage à :**

- élaborer et mettre en œuvre un plan de communication destiné à appuyer l'exécution de la Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture et le développement de l'industrie en général;
- assurer la liaison avec les médias grand public et les médias des associations professionnelles, de manière à promouvoir la viabilité du secteur de l'aquaculture au sein de l'industrie canadienne des produits de la mer;
- produire du matériel d'information afin d'aider à atténuer ou à éliminer les différends entre les

- harmoniser les initiatives fédérales de communication avec les activités de l'industrie et des provinces et territoires.

**6.11 • Mesure et amélioration du rendement**

La Stratégie comportera un important processus de surveillance qui permettra de savoir si les objectifs sont atteints avec précision et rapidité. Le gouvernement fédéral doit avoir accès de manière suivie à de l'information afin de s'assurer que la Stratégie demeure efficace et répond aux besoins. L'industrie, pour sa part, doit être informée de la pertinence des mesures qu'elle adopte afin d'en assurer le succès éventuel. Il faut disposer d'indicateurs de rendement qui soient significatifs pour les intervenants et qui puissent être mesurés et évalués. Le nouveau régime doit refléter les caractéristiques particulières de l'industrie et tenir compte des défis à relever. Il faudra l'améliorer en cours de route, une tâche pour laquelle la participation de tous les intervenants sera cruciale.

**Le gouvernement fédéral s'engage à :**

- concevoir et mettre en œuvre un régime de mesure et d'amélioration qui fournira des données sur la situation de l'industrie et sur l'efficacité de la Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture.



## 6.8 • Renseignements commerciaux et services connexes

- de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, élaborer et présenter aux aquaculteurs des séminaires, des ateliers et des cours sur l'inspection, la salubrité des produits et l'usage sûr de médicaments dans l'industrie;
- poursuivre l'harmonisation des procédures nationales et internationales d'inspection et assurer leur inter-prétation et leur application uniformes;
- coordonner les approches pour assurer la disponibilité de médicaments sûrs et efficaces pour l'aquaculture;
- poursuivre les efforts visant à garantir que la gestion des zones d'aquaculture de fruits de mer est conforme au Programme canadien de contrôle sanitaire des mollusques et aux normes internationales en matière de fruits de mer.

Dans un monde où la concurrence est de plus en plus vive, il est important que les intervenants du secteur disposent de renseignements commerciaux. Ces renseignements sont aussi essentiels à la réussite que les connaissances et la capacité techniques; ils permettent à l'industrie de s'adapter rapidement aux changements sur les marchés national et international.

### Le gouvernement fédéral s'engage à :

- soutenir les efforts d'étude de marché et de commercialisation réalisés par l'industrie;
- réaliser une évaluation et une analyse économique approfondies de la concurrence et de la commercialisation internationale et communiquer cette information à l'industrie, de concert avec l'industrie, les provinces, les territoires et d'autres organismes gouvernementaux;
- fournir des renseignements commerciaux et appuyer la promotion grâce au réseau de missions commerciales à l'étranger du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

## 6.9 • Accès au financement

La combinaison des risques financiers et commerciaux constitue un obstacle à l'accès de nombreux représentants de l'aquaculture aux capitaux d'investissement et

## 6.7 • Salubrité et inspection des produits

Pour réussir la mise en marché des produits aquacoles, il faut convaincre le consommateur de leur qualité et de leur salubrité. Pour poursuivre leur expansion, les aquaculteurs se doivent d'offrir des produits sains et de bonne qualité.

### Le gouvernement fédéral s'engage à :

- continuer de contrôler la qualité et la salubrité des fruits de mer canadiens, conformément à son mandat;
- collaborer avec l'industrie et les représentants des provinces et des territoires en vue de concevoir, d'élaborer et de mettre en œuvre des stratégies permettant aux pouvoirs publics fédéraux, provinciaux et territoriaux de s'acquitter de leurs responsabilités en matière d'hygiène et de sécurité de manière équitable, pratique et acceptable sur le plan de l'environnement;
- permettre à un représentant du secteur de l'aquaculture de siéger au Comité consultatif sur la politique d'inspection des produits de la mer (CCPIM) et d'accorder aux représentants de l'industrie le nombre de sièges qu'ils souhaitent au sein des comités consultatifs techniques du CCPIM, de manière à garantir que leur opinion sera prise en considération. Les producteurs de fruits de mer devront être représentés de manière équitable;

### Le gouvernement fédéral s'engage à :

- coopérer avec les provinces, territoires et groupes d'utilisateurs à l'élaboration de plans de gestion des zones côtières efficaces et équitables;
- élaborer des projets pilotes portant sur de nouvelles stratégies de gestion des ressources, ce qui inclut la gestion assurée par les collectivités;
- collaborer, de concert avec l'industrie, les provinces et les territoires, à l'instauration de lignes directrices sur l'utilisation minimale des tenures aquatiques afin d'optimiser la productivité des ressources de manière durable;
- mettre en place des normes de rendement minimales afin d'assurer une utilisation optimale des ressources qui soit compatible avec l'objectif de prospérité pour les Canadiens.



prophylaxie. Aquaculteurs et environnementalistes sont des alliés naturels dans leur lutte pour protéger l'environnement aquatique.

#### Le gouvernement fédéral s'engage à :

- concevoir et mettre en place, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et l'industrie, un cadre réglementaire stratégique souple et efficace destiné à garantir que les activités aquacoles se déroulent d'une manière écologique;

- élaborer, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et l'industrie, des codes de conduite environnementaux qui tiennent compte des particularités régionales;
- collaborer avec les industries afin d'aider les spécialistes de l'aquaculture à se conformer à la réglementation qui vise à assurer le développement durable;

- agir de concert avec l'industrie afin d'appuyer les initiatives visant la mise au point de technologies de production susceptibles de limiter le prélèvement d'éléments nutritifs sur les sites d'aquaculture et de diminuer le recours aux médicaments, ainsi que la mise au point de solutions de rechange aux médicaments;

- collaborer avec les administrations provinciales, territoriales et municipales afin de garantir que les eaux utilisées à des fins aquacoles ne sont pas dégradées par les activités correspondantes ou par d'autres sources de pollution aquatique ou terrestre;
- élaborer un cadre systématique pour des évaluations des incidences environnementales, des modèles d'évaluation des risques et des évaluations de catégories en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

#### 6.6 • Répartition des ressources et accessibilité

L'industrie doit avoir plus facilement accès aux œufs et alevins ainsi qu'aux ressources aquatiques côtières et intérieures. Les aquaculteurs doivent donc être placés sur un pied d'égalité avec les autres utilisateurs, à savoir les pêcheurs commerciaux, les pêcheurs sportifs, les Autochtones, les municipalités, etc., pour ce qui est de l'accès à la ressource. Il y a lieu d'améliorer le régime actuel d'accès à la ressource.

- intégrer des modules sur l'aquaculture à ses initiatives de formation, au besoin, afin que les fonctionnaires fédéraux qui prennent des décisions influant sur l'industrie soient bien au fait de son fonctionnement et de ses besoins. De brefs cours de formation en aquaculture seront également dispensés aux fonctionnaires de tous les échelons pour les informer des réalités de l'industrie aquacole.

#### 6.4 • Cadre réglementaire

Le gouvernement n'a pas réussi à suivre le rythme de croissance fulgurant que connaît l'industrie depuis une dizaine d'années. Il en résulte que plusieurs règlements en vigueur n'ont pas été conçus pour l'industrie; ils occasionnent même des coûts aux aquaculteurs. Pour être concurrentielle sur la scène internationale, l'industrie doit évoluer dans un cadre réglementaire fédéral et provincial ou territorial rationalisé et cohérent, tenant compte des impératifs en matière d'hygiène, de sécurité et d'environnement et des exigences de rentabilité des producteurs.

#### Le gouvernement fédéral s'engage à :

- entreprendre un examen exhaustif des lois et règlements fédéraux applicables afin de les épurer, le cas échéant, des dispositions susceptibles d'entraver le développement de l'industrie;
- faire en sorte que les lois et règlements fédéraux soient appliqués de façon équitable dans l'ensemble du Canada.

#### 6.5 • Environnement – Viabilité et interactions

Les rapports entre les activités aquacoles et l'environnement sont complexes. La viabilité de l'aquaculture est directement liée à l'existence d'un environnement aquatique sain et productif. La pollution côtière nuit à l'aquaculture mais, en revanche, des activités aquacoles mal gérées peuvent être nuisibles pour l'environnement. Par conséquent, pour que l'industrie se développe de manière viable, les aquaculteurs doivent observer des normes environnementales strictes. Il conviendra de veiller à garantir l'intégrité de tous les aspects de l'environnement aquatique, y compris le fond des mers et les substrats, ce qui inclut la biodiversité, l'habitat et la

## 6.2 • Transfert de technologie

- améliorer les efforts de recherche visant la mise au point de techniques de surveillance et de détection des résidus de médicaments dans les produits; poursuivre le contrôle et l'étude des phycotoxines et instaurer des modes de gestion pertinents, de manière à garantir que les produits répondent aux besoins des consommateurs en matière de salubrité;
- collaborer avec les organismes de recherche à la désignation et au soutien de centres régionaux de recherche aquacole et faire en sorte que ceux-ci soient adéquatement pourvus en ressources humaines et autres.

Il est crucial, pour accroître la productivité de l'industrie, que soient diffusées à temps et efficacement les nouvelles technologies, ce qui comprend le savoir issu d'autres pays et son adaptation au contexte canadien. Les communications suivies entre chercheurs et clients font partie intégrante du processus de transfert.

### Le gouvernement fédéral s'engage à :

- élaborer, de concert avec l'industrie et les gouvernements provinciaux et territoriaux, une stratégie d'acquisition et de diffusion opportunes d'innovations technologiques, au Canada et à l'étranger. On déterminera les domaines pour lesquels il est possible d'acquérir des technologies ou de reproduire des méthodes, évitant ainsi de réinventer la roue à chaque fois;
- créer des partenariats entre les ministères et les organismes fédéraux, par exemple Industrie Canada, le Conseil national de recherches du Canada, les agents de développement technologique des ambassades canadiennes, Ressources naturelles Canada et le ministère des Pêches et des Océans, afin d'assurer la coordination de l'approche fédérale en matière de transfert de technologie;
- collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec l'industrie pour faire en sorte que, dans la mesure du possible, des volets de transfert de technologie soient intégrés aux initiatives de recherche financées par le gouvernement fédéral;

### Le gouvernement fédéral s'engage à :

- collaborer étroitement avec les gouvernements provinciaux et territoriaux afin de s'assurer que les ressources affectées à la formation et à l'éducation servent à la réalisation d'initiatives aquacoles convenant à toutes les parties;
- aider les participants actuels et potentiels à acquérir les compétences pratiques requises et à se perfectionner, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux;
- chercher des stratégies pour appuyer l'enseignement coopératif, de concert avec l'industrie, les provinces et les territoires;
- en collaboration avec l'industrie et les gouvernements provinciaux, élaborer des normes professionnelles et d'autres initiatives de formation et d'éducation répondant aux exigences de tous les niveaux de l'industrie aquacole;
- accorder un financement des bourses d'études afin d'appuyer le travail des chercheurs en aquaculture;

## 6.3 • Formation et perfectionnement

- revoir les mécanismes de transfert de technologie au sein de l'appareil fédéral afin de s'assurer qu'ils répondent aux priorités de l'industrie en matière de développement;
- coordonner et organiser des ateliers de transfert de technologie, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et l'industrie.

**L**e rôle du gouvernement fédéral sur le plan du développement de l'aquaculture intègre les composantes suivantes :

- recherche;
- transfert de technologie;
- formation et perfectionnement;
- cadre réglementaire;
- environnement – viabilité et interactions;
- répartition des ressources et accessibilité;
- salubrité et inspection des produits;
- renseignements commerciaux et services connexes;
- accès au financement;
- communications;
- mesure et amélioration du rendement;
- structure de mise en œuvre.

## 6.1 • Recherche

L'aquaculture est une activité à forte teneur technologique qui doit être appuyée par des travaux de recherche considérables. Pour conserver un avantage concurrentiel, il faut que ces recherches donnent accès à des données pratiques à caractère commercial permettant un élargissement constant des connaissances et des moyens technologiques disponibles. Il faut donc que les décisions sur les objectifs de recherche tiennent compte des opinions de tous les intervenants et, au premier chef, de l'industrie.

• collaborer avec les comités mixtes d'exécution (partie 7.0) à la conception de programmes pluriannuels souples et à coûts partagés de recherche en aquaculture. Ces programmes comporteront deux volets : d'une part, ils favoriseront la recherche susceptible d'ac-

### Le gouvernement fédéral s'engage à :

- prescrire l'enregistrement des travaux de R-D en aquaculture financés par le gouvernement fédéral (au besoin) pour assurer le suivi des initiatives de recherche et éviter les redondances;
  - faciliter l'investissement privé dans le domaine de la recherche et encourager les partenariats entre les secteurs privé et public dans ce domaine;
  - conclure des ententes de partenariat entre des organismes universitaires et des organismes de recherche fédéraux, ce qui inclut le ministère des Pêches et des Océans, Industrie Canada, le Conseil national de recherches du Canada (CNRC), le CNRC/Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), Ressources naturelles Canada, etc., afin de coordonner les efforts de recherche;
  - gestion des stocks reproducteurs, des œufs et alevins;
  - accélération du cycle de vie des espèces;
  - nutrition et physiologie;
  - santé des poissons et mollusques (diagnostic des maladies, mesures, etc.);
  - génie et développement technologique;
  - incidence sur l'environnement et interactions;
  - rapports entre l'aquaculture et l'habitat;
  - rapports multidisciplinaires (océanographie et phycotoxines, capacité de charge et concurrence entre espèces);
  - prescrire l'enregistrement des travaux de R-D en aquaculture financés par le gouvernement fédéral (au besoin) pour assurer le suivi des initiatives de recherche et éviter les redondances;
  - faciliter l'investissement privé dans le domaine de la recherche et encourager les partenariats entre les secteurs privé et public dans ce domaine;
  - conclure des ententes de partenariat entre des organismes universitaires et des organismes de recherche fédéraux, ce qui inclut le ministère des Pêches et des Océans, Industrie Canada, le Conseil national de recherches du Canada (CNRC), le CNRC/Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), Ressources naturelles Canada, etc., afin de coordonner les efforts de recherche;
- croître la compétitivité de l'industrie et de stimuler la mise en valeur de nouvelles espèces et, d'autre part, ils encourageront la production de données dont le gouvernement a besoin pour s'acquitter de ses responsabilités législatives en matière d'hygiène, de sécurité et d'environnement.
- Les programmes porteront notamment sur les sujets suivants :



## 5.0 • PRINCIPES DU DÉVELOPPEMENT DE L'AQUACULTURE

*Les efforts de soutien du développement de l'industrie déployés par l'État seront basés sur 11 principes :*

1. Le développement de l'aquaculture est une priorité du gouvernement fédéral qui fera l'objet d'une attention particulière tant sur le plan de la politique que sur celui des activités de développement. Le gouvernement devra établir un climat où l'aquaculture pourra prospérer.
2. L'aquaculture est une initiative du secteur privé. C'est à celui-ci qu'incombe la principale responsabilité du développement commercial.
3. Les aquaculteurs sont des utilisateurs légitimes de la terre et de l'eau; en conséquence, l'industrie mérite d'avoir accès de manière équitable à la base de ressources aquatiques.
4. Le développement de l'aquaculture doit satisfaire les exigences de compétitivité de l'industrie sur les marchés national et international.
5. Le développement de l'aquaculture doit être compatible avec les responsabilités du gouvernement, notamment la santé et la sécurité publiques, la navigation et l'environnement.
6. L'aquaculture doit être prise en compte lors de l'élaboration des politiques de gestion des pêches.
7. Le développement de l'aquaculture sera axé sur une mise en œuvre à l'échelle régionale, en harmonie avec les normes et les objectifs nationaux.
8. L'harmonisation des politiques et règlements aux échelons provincial et fédéral est essentielle au développement du secteur.
9. La mise sur pied d'un secteur viable des produits et services est une composante essentielle de l'industrie.
10. La R-D et les transferts de technologie sont indispensables au développement du secteur.
11. Une main-d'œuvre bien formée est essentielle au développement de l'aquaculture dans le contexte de l'économie mondiale.



territoires. Cette stratégie de collaboration permettra d'optimiser l'efficacité de la gestion des ressources tout en limitant les chevauchements et les doublonnements.

Le gouvernement joue essentiellement un rôle de catalyseur dans la promotion du développement de l'industrie. Le soutien qu'il accorde à l'aquaculture se fait surtout de façon indirecte.

**4.2 • Rôle de l'industrie**

L'industrie est responsable de sa réussite commerciale et de sa compétitivité. Il lui incombe également de mettre à profit les possibilités d'expansion commerciale et de lutter pour demeurer concurrentielle sur le marché mondial.

L'industrie aquacole canadienne jouit de bonnes compétences en gestion, d'une infrastructure scientifique de premier ordre, de ressources marines et d'eau douce considérables et productives, ainsi que de débouchés bien établis à l'échelle nationale et internationale. Elle doit toutefois composer avec une concurrence de plus en plus vive. Pour demeurer compétitives sur la scène internationale, les entreprises doivent chercher à abaisser leurs coûts de production et à accroître leurs compétences en marketing. Elles doivent tout particulièrement avoir accès aux éléments suivants :

- des stocks reproducteurs, des œufs et alevins, de la nourriture, des équipements, etc. à des prix concurrentiels;
- des sites de production de qualité, propres et efficaces;
- des médicaments sûrs et efficaces;
- des compétences technologiques de pointe susceptibles de permettre l'amélioration des techniques d'élevage, la mise en valeur de nouvelles espèces, l'élaboration de nouveaux produits et l'accroissement de la productivité;



- des techniques efficaces de gestion d'établissement et d'entreprise;
- une main-d'œuvre qualifiée;

- des mécanismes de commercialisation efficaces et une bonne connaissance du marché;
- des capitaux d'investissement et d'exploitation;
- une participation à l'élaboration d'un cadre stratégique, économique et réglementaire plus transparent et plus cohérent.

La seule constante dans l'industrie mondiale de l'aquaculture, c'est qu'elle est en perpétuel changement. Il est certain que, jusqu'au siècle prochain, l'industrie continuera de bénéficier d'innovations qui accroîtront sa productivité. Pour demeurer compétitifs sur le marché international, les producteurs canadiens devront chercher sans cesse à améliorer leurs moyens techniques et leurs méthodes de gestion, de manière à permettre au Canada de se tailler une place de choix sur le marché mondial de l'aquaculture. Il est impératif pour l'avenir de l'industrie de pouvoir produire et vendre, sur les marchés internationaux, des produits en demande et ce, à des prix concurrentiels.

Des consultations à grande échelle des principaux intervenants ont révélé que le succès des efforts d'expansion de l'industrie aquacole canadienne reposait sur certaines conditions essentielles dont il faut tenir compte.

La Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture vise à satisfaire chacune des conditions essentielles dans un contexte de partage des responsabilités. Les efforts viseront essentiellement à faciliter l'expansion de l'aquaculture commerciale et à appuyer la mise en valeur de nouvelles espèces.

#### 4.1 • Rôle de l'État

Les politiques et les programmes gouvernementaux façonnent l'environnement dans lequel évoluent les secteurs industriels, et influencent par le fait même leur compétitivité. Ainsi, au Canada, les efforts de réglementation de l'État peuvent faciliter ou compliquer l'accès à de bons sites de production aquacole, à des médicaments sûrs et efficaces ainsi qu'à une main-d'œuvre adéquatement formée.

Le cadre stratégique ou règlementaire du gouvernement ne doit pas créer des obstacles ou des charges excessives susceptibles de nuire aux activités de développement de l'aquaculture. Parallèlement, toutefois, ce développement doit être compatible avec les responsabilités du gouvernement dans des domaines comme l'habitat et la biodiversité. L'expérience canadienne et internationale nous apprend que les efforts de soutien de l'État

#### CONDITIONS ESSENTIELLES

*Engagement du gouvernement envers le développement de l'industrie  
Amélioration de la collaboration entre l'industrie et les gouvernements  
Recherche ciblée et meilleur transfert de la technologie  
Formation, éducation et perfectionnement  
Réforme de la réglementation (cadre de réglementation favorable)  
Accès à des sites de production de qualité supérieure*

*Efficacité des efforts de protection de la santé du poisson*

*Accroissement des efforts de commercialisation*

*Accès à des capitaux d'investissement et d'exploitation*

*Sensibilisation accrue du public  
Coordination des initiatives gouvernementales*

*Plan stratégique de développement de l'aquaculture*

devraient être axés sur la création d'un cadre favorable au développement à long terme d'une industrie viable. Le protocole d'entente sur l'aquaculture précise les responsabilités du gouvernement fédéral et des provinces. Il délimite le rôle respectif de chaque niveau de gouvernement, à l'échelle provinciale ou territoriale.

La promotion de l'industrie aquacole ne doit pas se faire au détriment des autres formes d'exploitation possibles des ressources aquatiques. La Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture vise à assurer le développement de l'industrie tout en garantissant le maintien de l'intégrité environnementale.

- Le gouvernement assure une gestion responsable des ressources aquatiques publiques, tout en laissant à l'industrie aquacole une latitude suffisante pour fonctionner de manière rentable.

- L'aide de l'État est dirigée principalement vers les infrastructures de soutien (R-D, éducation et formation, etc.) et fournit un cadre stratégique et une réglementation favorables au développement de l'industrie.

Compte tenu des différences notables entre les secteurs de l'aquaculture de chacune des régions, les initiatives fédérales déployées dans le cadre de la Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture seront coordonnées individuellement avec les provinces et



total de production pour demeurer compétitifs à l'échelle internationale. De plus, le secteur fait également face à une concurrence accrue des producteurs de bœuf, de porc, de volaille et même, de pâtes alimentaires, qui visent tous une part du marché de l'alimentation de détail.

La situation internationale est compliquée par la nécessité d'actualiser le cadre stratégique et la réglementation. Les aquaculteurs canadiens demeurent régis par des politiques et des règlements destinés à l'origine pour la plupart à la pêche. Les spécialistes de l'aquaculture au Canada veulent une réglementation solide, adaptée à leur contexte.

La poursuite du développement de l'industrie dépend à l'évidence d'un certain nombre de facteurs de réussite

FIGURE 6 • Perspectives de l'aquaculture canadienne en l'an 2000

ATLANTIQUE		CENTRE		PACIFIQUE		TOTAL	
tonnes	millions de dollars	tonnes	millions de dollars	tonnes	millions de dollars	tonnes	millions de dollars
<b>Espèces existantes</b>							
Saumon et truite	34 000	207,0	14 900	48,6	40 500	247,0	89 400
Moules	18 000	20,0	500	0,5	—	—	18 500
Pétoncles	3 100	48,0	200	3,0	100	0,3	3 400
Huîtres	5 000	8,0	—	—	30 000	24,0	35 000
Asari	—	—	—	—	7 500	25,0	7 500
<b>Sous-total</b>	<b>60 100</b>	<b>283,0</b>	<b>15 600</b>	<b>52,1</b>	<b>78 100</b>	<b>296,3</b>	<b>153 800</b>
<b>Nouvelles espèces</b>							
Monne	4 000	7,0	—	—	75	0,1	4 075
Flétan	600	8,0	—	—	50	0,7	650
Aiglefin	600	4,0	—	—	—	—	600
Flet	300	1,3	—	—	—	—	300
Morue charbonnière	—	—	—	—	2 000	3,0	2 000
Goberge	1 000	5,5	—	—	—	—	1 000
Bar d'Amérique	200	1,3	—	—	—	—	200
Omble chevalier	700	7,7	—	—	40	0,4	740
Anguille	50	0,3	—	—	—	—	50
Myes	400	2,0	—	—	—	—	400
Panopée du Pacifique	—	—	—	—	100	2,2	100
Esturgeon	—	—	900	4,0	—	—	900
Laminaires	—	—	—	—	100	0,1	100
<b>Sous-total</b>	<b>7 850</b>	<b>37,1</b>	<b>900</b>	<b>4,0</b>	<b>2 365</b>	<b>6,5</b>	<b>11 115</b>
<b>TOTAL</b>	<b>67 950</b>	<b>320,1</b>	<b>16 500</b>	<b>56,1</b>	<b>80 465</b>	<b>302,8</b>	<b>164 915</b>

# 3.0 • L'AQUACULTURE À LA CROISÉE DES CHEMINS

Le problème actuel se pose en ces termes : comment l'industrie aquacole canadienne pourra-t-elle dépasser le plateau actuel et se lancer dans une «seconde vague» de croissance?

En 1993, la production aquacole canadienne se classait au 27<sup>e</sup> rang mondial et représentait moins de 0,3 p. 100 de la production mondiale.

Compte tenu de l'abondance des ressources naturelles convenant parfaitement aux besoins de ce secteur, la faible taille relative de l'aquaculture canadienne n'est pas à l'échelle de notre potentiel. De plus, les Canadiens ont acquis un savoir-faire reconnu à l'échelle internationale sur les plans de la technique et de la gestion, et ils ont conçu des installations de pointe pour la production de poissons et de fruits de mer de culture de qualité supérieure. La situation géographique du pays favorise également son accès aux vastes marchés du poisson et des fruits de mer des pays côtiers du Pacifique et des États-Unis. Si le Canada réussit à exploiter ses avantages appréciables au profit de la croissance de l'industrie, il pourra devenir un chef de file en aquaculture.

À l'évidence, le secteur se trouve à la croisée des chemins. Le potentiel du secteur de l'aquaculture au Canada est remarquable. Moyennant le respect de certaines conditions critiques, les intervenants prévoient que la valeur de la production à l'établissement atteindra 680 millions de dollars annuellement au tournant du

FIGURE 4 • Perspectives de l'aquaculture en l'an 2000 : valeur

Valeur de l'industrie (en millions de dollars)		Projections basées sur des consultations avec les intervenants*	
1984	1991	2000*	
7	256	680	Production à l'établissement
—	266	560	Produits et services

FIGURE 5 • Perspectives de l'aquaculture en l'an 2000 : emploi

Emplois dans l'industrie		Projections basées sur des consultations avec les intervenants*	
1984	1991	2000*	
2 825	2 355	4 100	Emplois de production
< 200	—	—	Emplois liés aux services

siècle (figure 4). Il s'agit d'une croissance moyenne d'environ 11 p. 100 par an de 1993 à 2001, c'est-à-dire un taux tout à fait réaliste et susceptible d'être maintenu. Parallèlement, le chiffre d'affaires du secteur des produits et services au Canada et à l'étranger devrait atteindre 560 millions de dollars par an pendant la même période. Le chiffre d'affaires total de l'industrie pourrait donc dépasser 1,2 milliard de dollars par an, dont la moitié serait attribuable aux exportations.

Selon les tendances observées dans l'industrie en matière d'emploi, et en prenant comme hypothèse une augmentation de 25 p. 100 de la productivité de la main-d'œuvre, une telle production pourrait engendrer environ 8 125 emplois de production et 4 100 emplois indirects dans le secteur des produits et services connexes. Elle pourrait donner un gain de 7 000 *nouveaux* emplois par rapport aux niveaux actuels, emplois qui seraient créés essentiellement dans les collectivités rurales et côtières (figure 5).

Ce triplement de la production annuelle est toutefois loin d'être garanti. L'industrie canadienne de l'aquaculture devra d'abord aplanir certains obstacles autant sur le plan compétitif que structurel. L'intensification de la compétitivité mondiale et les contraintes politiques et réglementaires constituent les deux principaux problèmes. Ce renforcement de la compétitivité mondiale fait baisser les prix et incite les producteurs à chercher des moyens d'abaisser leur coût

\* Entre octobre et décembre 1993, des rencontres ont eu lieu avec plus de 200 représentants de l'industrie, du gouvernement et du monde universitaire. Les principaux intervenants ont été invités à collaborer à la préparation de prévisions du chiffre d'affaires et du volume de production de l'aquaculture en l'an 2000. Ces extrapolations ont été analysées et nous avons fixé les objectifs réalistes de développement durable de l'aquaculture au Canada, que nous présentons dans ce rapport, sur la base des résultats de l'analyse (figure 6).

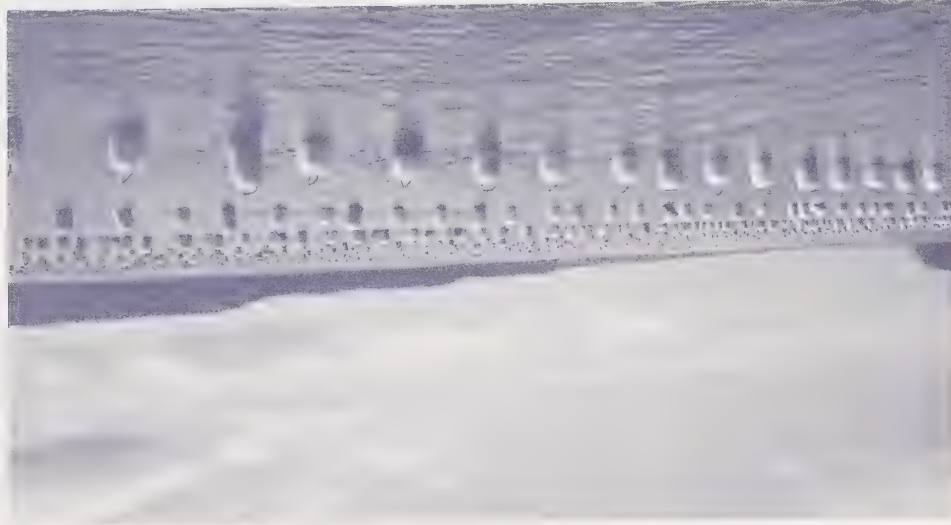
FIGURE 3 • Production aquacole du Canada en 1993

ATLANTIQUE		CENTRE		PACIFIQUE		TOTAL	
tonnes	millions de dollars	tonnes	millions de dollars	tonnes	millions de dollars	tonnes	millions de dollars
Poisson							
Saumon	11 096	27	0,2	21 400	149,0	32 523	245,0
Truite	414	4 738	23,6	115	0,6	5 267	26,8
Truite arc-en-ciel	403	—	—	—	—	403	2,8
Omble chevalier	27	28	0,3	5	< 0,1	60	0,5
Morue	5	—	—	—	—	5	< 0,1
Sous-total		11 945	4 793	21 520	149,6	38 258	275,1
Mollusques							
Asari	—	—	—	400	1,5	400	1,5
Huîtres	1 278	—	—	5 250	4,2	6 528	6,8
Moules	5 141	34	< 0,1	—	—	5 175	5,7
Pétoncle	4	—	—	10	< 0,1	14	0,1
Sous-total		6 423	34	5 660	5,7	12 117	14,1
TOTAL		18 368	4 827	27 180	155,3	50 375	289,2

Pacifique = Colombie-Britannique

Centre = Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Québec, Territoires

Atlantique = Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve

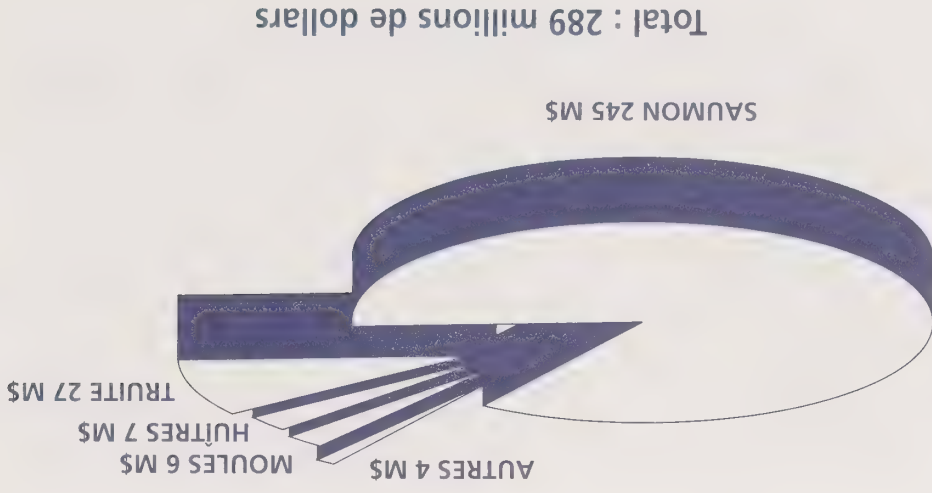




l'échange de données se sont intensifiés, ce qui a permis une plus large diffusion des connaissances et des compétences. Parallèlement, l'infrastructure nécessaire à la croissance et à l'expansion, ce qui inclut la fabrication d'aliments, la recherche appliquée ainsi que le réseau de biens et de services, a été constituée. L'industrie s'est implantée dans toutes les provinces et dans le territoire du Yukon, et la gamme des produits s'est élargie avec l'ajout du saumon, des moules, des myes, du péttoncle, de l'omble chevalier et des plantes aquatiques; des travaux de recherche ont également été effectués afin de mettre au point d'autres espèces cultivables à l'échelle commerciale. Le secteur avait atteint la masse critique et les efforts de développement de l'aquaculture ont été plus concertés. Compte tenu de la faiblesse des obstacles à l'implantation sur le marché et des perspectives de rentabilité, la production mondiale a fortement augmenté durant cette période. Un certain nombre de pays, dont la Norvège, le Royaume-Uni, le Chili, l'Espagne et le Japon, sont devenus d'importants producteurs dans le secteur de l'aquaculture en eau froide à la fin des années 1980 et au début des années 1990. En 1991, 19 p. 100 du total des fruits de mer et poissons consommés dans le monde entier étaient produits par l'aquaculture.

Cette expansion, de même que la mondialisation parallèle des pêches, a intensifié les tensions sur les marchés internationaux si bien que l'industrie aquacole canadienne est parvenue rapidement à l'étape

FIGURE 2 • Valeur de l'aquaculture canadienne en 1993



Total : 289 millions de dollars

«concurrentielle», caractérisée par un plafonnement de la valeur et du volume de sa production. L'industrie et les gouvernements réagissent à cet état de choses en cherchant des stratégies collectives susceptibles d'aider les entreprises canadiennes à tirer le maximum du marché de l'aquaculture.

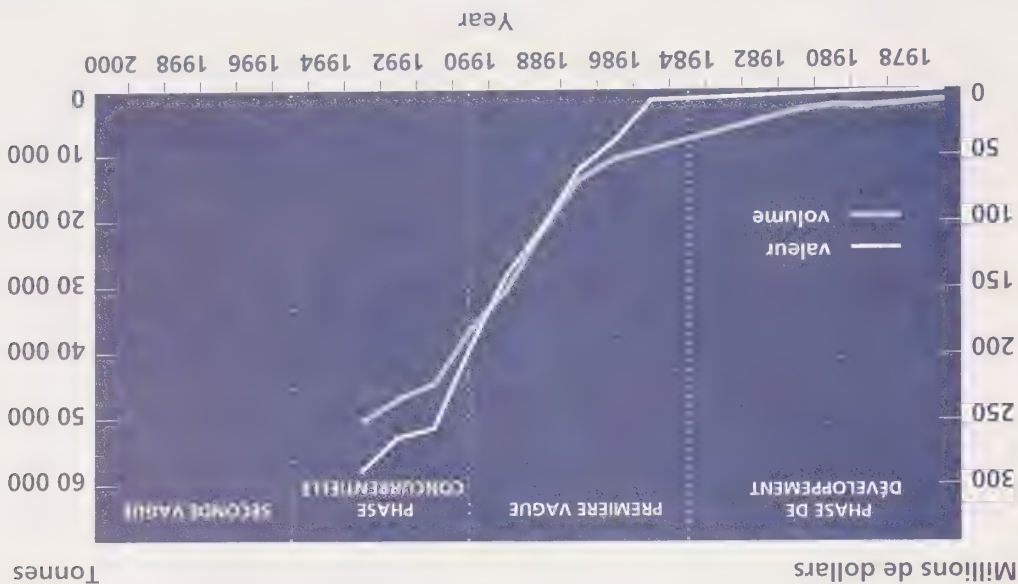
Le chiffre d'affaires actuel des aquaculteurs canadiens dépasse les 289 millions de dollars (figures 2 et 3). Le saumon, les huîtres, les moules, les myes, le péttoncle, la truite et l'omble chevalier sont les principales espèces cultivées. L'aquaculture représente désormais plus de 17 p. 100 de la valeur au débarquement du secteur des pêches au Canada. En 1993, la production totale du secteur a atteint 50 375 tonnes, c'est-à-dire 6 p. 100 de la production totale des pêches au Canada. De plus, le secteur des produits et des services destinés à l'aquaculture génère un chiffre d'affaires annuel de plus de 266 millions de dollars, dont plus de 53 millions en exportations.

L'aquaculture s'affirme de plus en plus comme une source d'emplois; on y voit des possibilités d'amélioration du contexte social et économique des collectivités où la croissance économique est limitée. L'industrie aquacole emploie plus de 5 200 Canadiens, soit environ 2 800 dans le secteur de la production et 2 400 dans le secteur des produits et des services.

À l'échelle internationale, le secteur des pêches et de l'aquaculture est à la croisée des chemins. On prévoit que la demande mondiale de poissons et de fruits de mer progressera constamment pour atteindre 120 millions de tonnes au début du XXI<sup>e</sup> siècle, alors que les prises de la pêche sauvage ont atteint un plafond d'environ 100 millions de tonnes et ont commencé à décliner. Le Canada a été particulièrement touché par ce revirement, tant au chapitre des pertes d'emplois que de la baisse des exportations. Pendant ce temps, l'aquaculture continue à croître à un rythme étonnant.

Les débuts de l'aquaculture commerciale au Canada remontent aux années 1950; le secteur est demeuré en phase «de développement» jusqu'au début des années 1980 (figure 1). Les premières années ont été caractérisées par des efforts individuels considérables, avec toutefois un manque relatif de coopération ou

FIGURE 1 • Évolution de l'industrie aquacole au Canada



<sup>2</sup> Tous les montants mentionnés dans le présent document sont en dollars canadiens.

de synergie. La production était axée essentiellement sur l'élevage des truites en Ontario et en Colombie-Britannique et sur l'ostréiculture en Colombie-Britannique, dans l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick. Les producteurs ont réalisé de formidables gains sur le plan de la productivité, tout en demeurant limités par un accès insuffisant à l'approvisionnement et au savoir-faire spécialisés. La «première vague» de croissance se situe entre 1984 et 1991. Durant cette période de sept ans, le chiffre d'affaires de l'industrie a été multiplié par plus de 36, passant de sept millions de dollars<sup>2</sup> en 1984 à plus de 256 millions en 1991, soit un taux de croissance moyen extraordinaire de 67 p. 100 par an. Compte tenu de l'augmentation de l'intérêt suscité par le secteur aquacole et des investissements connexes, le transfert de technologies et

*L'aquaculture est la culture d'organismes aquatiques, ce qui comprend les poissons, les mollusques, les crustacés et les plantes aquatiques. La culture suppose une forme d'intervention dans le processus d'élevage pour améliorer la production, par exemple l'ensemencement, l'alimentation, la protection contre les prédateurs, etc. La culture suppose également la propriété individuelle ou collective du stock cultivé.*

(Traduction libre d'un document de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture – FAO)

La Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture est basée sur des consultations à grande échelle des intervenants<sup>1</sup>; on y trace les grandes lignes du rôle que jouera l'État pour favoriser le développement de l'industrie en harmonie avec les rôles et responsabilités de l'industrie, du monde universitaire et des gouvernements provinciaux et territoriaux. Pour le gouvernement fédéral, c'est la formule idéale compte tenu, d'une part, de ses capacités et de ses responsabilités et, d'autre part, des besoins du secteur aquacole.

Cette stratégie vise à assurer la gestion durable des ressources aquatiques canadiennes et la production de poissons et de fruits de mer de qualité supérieure, ainsi qu'à créer des emplois et à favoriser la prospérité des Canadiens. On y trouve les grandes lignes d'un cadre de gestion conjointe qui permettra de mettre en évidence les obstacles ou limites au développement de l'industrie et de les surmonter. En vertu de cette stratégie, le gouvernement fédéral encouragera les provinces et les territoires à s'occuper du développement du secteur, dans les limites d'un cadre national. Le soutien fédéral sera accordé compte tenu des différences entre les provinces, les territoires ou les secteurs quant aux besoins et aux conditions de l'industrie.

La Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture repose sur deux principes de base : permettre l'expansion et la compétitivité durable du secteur de l'aquaculture, et promouvoir la mise en valeur de nouvelles espèces avant leur introduction sur le marché. On vise ainsi à faciliter la croissance durable à long terme de l'industrie. On facilitera ce développement durable en permettant à l'industrie d'améliorer constamment ses capacités, de manière à ce qu'elle puisse acquérir et conserver un avantage concurrentiel. Il lui incombera d'accroître sa part de marché en mettant à profit ces capacités améliorées pour offrir à sa clientèle des produits concurrentiels quant

au rapport qualité-prix. Compte tenu de leurs rôles respectifs dans la stratégie conjointe de développement de l'aquaculture, les provinces et territoires assureront la prestation de programmes à l'échelle locale et offriront soutien et savoir-faire sur une base continue aux aquaculteurs relevant de leur compétence.

Le cadre de coordination de cette stratégie repose en grande partie sur la réaffectation des ressources existantes et sur la formation de partenariats; il a été conçu pour assurer le soutien constant et souple des activités de développement de l'aquaculture au Canada. Cette orientation générale, dont le ministère des Pêches et des Océans assume la principale responsabilité, sera complétée par des plans d'action précis établis par chacun des ministères et organismes fédéraux participant à la stratégie et régulièrement mise à jour afin que la Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture demeure efficace dans un contexte de concurrence internationale en évolution constante.

Toutes les initiatives de la Stratégie visent à promouvoir le développement *durable*, c'est-à-dire un «développement qui réponde aux besoins actuels sans compromettre la capacité des générations futures de répondre à leurs propres besoins» (Brundtland, G.H. et M. Khalid, *Notre avenir à tous*, Commission mondiale de l'environnement et du développement, 1987). Cet objectif est compatible avec la position du Conseil international pour l'exploration de la mer (CIEM) selon lequel l'aquaculture, convenablement gérée, constitue une activité commerciale acceptable sur le plan de l'environnement. Postulant que le succès du secteur de l'aquaculture au Canada repose sur le maintien d'un environnement non pollué, le gouvernement fédéral s'est engagé à développer l'industrie en respectant les conditions écologiques et environnementales.

Dans le présent document, le terme «intervenants» décrit le groupe de personnes physiques et morales directement intéressées par l'aquaculture. Sont compris dans ce groupe les industriels, les employés et les entreprises connexes qui fournissent des biens et services à l'industrie. Les «intervenants secondaires» comprennent les universitaires et les chercheurs, les fonctionnaires qui assument des responsabilités ou qui sont intéressés par le domaine, et certains propriétaires terriens vivant à proximité d'installations aquacoles et utilisant la ressource – ce qui inclut les plaisanciers et les pêcheurs récréatifs et commerciaux.



L'aquaculture constitue un défi formidable pour les responsables de la politique. Cette nouvelle industrie, qui tient à la fois de la pêche et de l'agriculture, doit composer avec des différences régionales non négligeables, tout en s'inscrivant dans un contexte complexe sur le plan des compétences du fait de la participation des municipalités, du gouvernement fédéral et des provinces et territoires.

La Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture marque l'aboutissement d'années de consultations et de débats sur la formule idéale d'élaboration d'un cadre stratégique fédéral susceptible de favoriser l'expansion de l'industrie aquacole. Cette stratégie est la dernière d'une série d'étapes visant l'élaboration d'une politique fédérale, à savoir :

- 1984 •** Le premier ministre confie au ministre des Pêches et des Océans la responsabilité de l'aquaculture au sein du gouvernement fédéral.
- 1986 •** Les premiers ministres provinciaux ratifient un énoncé des objectifs et des principes nationaux régissant le développement de l'aquaculture.
- 1987 •** Le Conseil canadien des aquiculteurs voit le jour; il a pour mandat de représenter l'industrie à l'échelle nationale.
- 1986-1989 •** Le gouvernement fédéral et les provinces négocient un protocole d'entente afin de délimiter de manière précise les responsabilités des différents niveaux de gouvernement.
- 1988 •** Dans son rapport sur l'aquaculture au Canada, le Comité permanent des pêches et des océans recommande que le ministre des Pêches et des Océans joue un rôle proactif à l'appui du développement de l'aquaculture au Canada.
- 1990 •** Le ministère des Pêches et des Océans lance une stratégie de mise en valeur de l'aquaculture.

- 1992 •** Le premier forum canadien de planification de l'aquaculture est organisé à Montréal; les intervenants de l'industrie et du gouvernement se réunissent pour discuter de l'aquaculture et formulent 47 recommandations stratégiques pour l'industrie et le gouvernement.
  - 1993 •** Le second forum canadien de planification de l'aquaculture a lieu à Campbell River, en Colombie-Britannique; on y trace les grandes lignes d'un cadre stratégique visant à faciliter la mise en valeur de l'aquaculture. Le forum aboutit à l'élaboration de la Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture.
  - 1994 •** Une consultation à grande échelle est organisée au sujet de la Stratégie; plus de 350 intervenants du domaine de l'aquaculture au Canada et à l'échelon international y participent.
- La Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture a pour objet de promouvoir les ententes de partenariat et la coopération entre l'industrie et tous les niveaux de gouvernement. Ces efforts de collaboration favoriseront une exploitation durable maximale des ressources aquatiques et l'amélioration de la productivité de l'industrie, de manière à assurer la prospérité des Canadiens et à créer des emplois.





# TABLE DES MATIÈRES

Contexte .....	1
1.0 • Introduction .....	2
2.0 • Profil de l'industrie .....	3
3.0 • L'aquaculture à la croisée des chemins .....	6
4.0 • Pour un développement durable de l'aquaculture .....	8
5.0 • Principes du développement de l'aquaculture .....	10
6.0 • Plan stratégique .....	11
7.0 • Structure de mise en œuvre .....	16



**Publié par :**

Direction générale des communications  
Ministère des Pêches et des Océans  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E6


**MPO/5066**

© Ministère des Approvisionnements  
et Services Canada 1995

N° de cat. Fs 23-262/1995

ISBN 0-662-61568-9

Réimprimé 1995

 Imprimé sur du papier recyclé

---

**L'AQUACULTURE**

---

**DÉVELOPPEMENT DE**

---

**FÉDÉRALE DE**

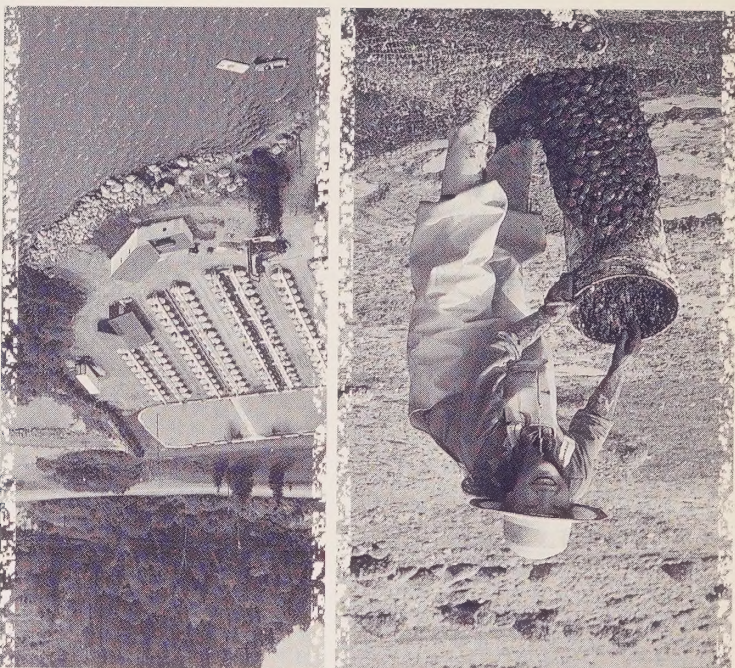
---

**STRATÉGIE**

---







Canada

# L'AQUACULTURE DÉVELOPPEMENT DE FÉDÉRALE DE STRATÉGIE